THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 36 | WEDNESDAY, MAY 9, 1956 | TORONTO, ONT.

Dr. S. I. Hayakawa:

"ACT NATURAL, FORGET RACIAL BACKGROUND" IS SEMANTICIST'S ADVICE TO NEGROES

(Ed's Note: We continue with another installment of "How to Be Sane Though Negro," an address given by Dr. S. I. Hayakawa at San Francisco State College last month).

What does it mean to act naturally? The secret of acting naturally, and therefore of how to be sane though Negro, is to forget as far as possible that one is Negro. If you are a biochemist and expect to be treated as just another biochemist, the self-fulfilling prophecy will operate and people will in all likelihood treat you as another biochemist. If you are a parent and expect to be treated as just another parent at a PTA meeting, people will in all likelihood treat you as just another parent, learning meanwhile that the problems of Negro parents are no different from those of white parents. But if you are a biochemist or a parent and expect to be treated as a Negro, people are going to treat you as a Negro—whatever that means to them. Hence it is of utmost importance in race relations to stop thinking about race relations, and to think instead about biochemistry or PTA problems, or bridge, or stamp-collecting, or the dry-cleaning business of supermarket display techniques, or whatever your special line or interest may be.

But, you will say, that is easier said than done. How can we forget the fact of being Negroes when the white world keeps reminding us over and over again, with Jim Crow signs with residential restrictions, with job discrimination, with special forms of rudeness, and even with special forms of exaggerated politeness? Again I grant that the questions are just. It is not easy to forget.

However, difficult as forgetting is, it is precisely the problem that must be tackled. The reason for this is that the standard complaint of Negroes is, as a student of mine expressed it in an essay, "I'm tired of being regarded as something special. I'm tired of being 'Colored' or 'Negro'! I'm tired of being a symbol of a whole race. I'm just me and I want to be treated as such." But notice here again the operation of the self-fulfilling prophecy. If you want to be treated as "just me," you've got to think of yourself as "just me" and not as "me, a Negro." So in reply to the Negro who says, "I'd be glad to forget, if only they'd let me," I would say, "Most of them would just as soon forget, too, but they must learn from you how to do

FORGET AND RELAX

The difficulty of "forgetting," however, is mitigated considerably by the fact that neither "remember" or "forget" are absolute terms. It is no more necessary to forget absolutely than it is to be haunted by the fact of being Negro all day long. What is necessary, with society and social conditions as they are today, is to remember, and to forget the rest of the time. And what is important to keep in mind is that the occasions on which one has to remember are constantly being reduced—for that is exactly what non-segregation means. In more and more situations today, in public transportation, in theatres, in employing for many kinds of jobs, in [illegible]

you can forget all about being Negro and relax. Indeed that's what the NAACP is for—to enable you to enjoy these rights and relax. If you relax, you help all the white people around to relax. And the more often this happens, the easier it is for everybody the next time. I speak in these homely terms because integration is not a blueprint drawn up in Washington. It is in the daily, uneventful business of white and Negroes sitting beside each other in a streetcar, or schoolroom, at a work-bench or lunch-counter, without thinking anything of it. In spite of newspaper headlines about mounting racial tensions, there is going on in the North and West and in the South a steady increase in this kind of integration. It is in these uneventful situations that we see the self-fulfilling prophecy at work in a benign and wholesome way.

REQUIRE CLEAR HEADS

What I am saying then is that more Negroes should do what many have already learned to do, namely, instead of defensively asserting the equality of Negroes to take that equality so much for granted that you can relax, and thus help everybody else relax. I do not mean there should be any relaxation in legal and legislative efforts to reduce discriminatory practices; but note that these efforts, too, involving technicalities of law, of property rights, of real estate contracts, of school districting, and so on, require clear headedness and therefore personal relaxation.

(To Be Continued)

● ON THE NEWSFRONT

Seek Hike in Japanese Quota Under Relief Act

WASHINGTON, D.C.—**Mike Masaoka**, Washington representative of the Japanese American Citizens League, conferred last week with Scott McLeod, administrator of the Refugee Relief Act, in order to ascertain the possibility of obtaining an increase in the visas available to Japanese refugees. Masaoka told McLeod that there are hundreds of applicants in Japan who qualify under the Refugee Relief Act of 1953 for whom assurances are available in the United States, and suggested that an effort be made to make available to them part of the quota of 200 visas presently allocated to nonindigenous refugees in the Far East.

Japanese Women "Refreshing," America "Backward"

NARA, Japan.—Marlon Brando complained last week of "backward American attitudes," but had nothing but praise for the "uncomplaining, devoted" women of Japan. "Women in Japan have a better sense of their function as females," he said. He spoke of their frequent formality and appreciation of life, called it "refreshing," and said it is something that "Americans sadly overlook." The star in the filming of Teahouse of the August Moon, Brando added that "Of all the countries in the world that suffer from backwardness and ignorance, it is America."

NAMES IN THE NEWS...

One of the more unusual students in an evening English class for new and old Canadians is **Mrs. T. Wakabayashi**, who has decided it's about time she learned to read and write the native tongue after 15 years residence in Montreal. The class is held at the International YMCA, 5550 Park Avenue.

Canadian Press wires carried a report from Brantford, Ont., about **Mrs. Kazuko Nakamura** of Tokyo, touring Canada, who told an audience that choice wives in Japan are girls who can make dolls and miniature gardens, arrange flowers and serve tea.

Hiroko Hironaka and **Chiyo Matsumoto** were among 32 recipients of First Aid certificates on completion of training with the civil defense organization at Bow Island, near Taber, Alberta. Medical examiner was **Dr. H. Nikaido.**

Taber's **Irene Okamoto** is one of three registered nurses who left last week for an extended four-month holiday in Europe.

Largest graduating class in the history of Vancouver General hospital, receiving their diplomas May 8 included the following names:

Kanako Matsushita, New Denver; **Taeko Saimoto**, Aldergrove; **Tomiyo Betty Lou Maruyama**, and **Hamako Yamamoto**, New Westminster; **Masako Tsujimura**, Courtenay. Among dieticians who will graduate May 10 is **Chiyeko Fukuyama**, UBC graduate.

URGE J.C.C.A. CHAPTERS JOIN IN COMMUNITY, SEEK UNDERSTANDING

VANCOUVER, B.C.—Minority groups and their representative organizations (such as JCCA) were urged last week to participate in the community and not just in their own little groups.

Knute Buttedahl, executive director of Vancouver Civic Unity Association, outlined the aims and activities of his group and the part that JCCA can play in them, in a general meeting held by Vancouver chapter April 30.

Buttedahl explained that fear and lack of understanding are at the basis of unfair discriminations, and he felt that the various ethnic groups must get to know each other to eliminate these biases.

The Civic Unity Association was formed in 1950 with the aim of brotherhood and to fight for equal human rights and the elimination of prejudice. It seeks to promote understanding and good will by bringing the different groups together, to expose and counteract the influences that reflect racial antagonism, and to carry out educational programs.

The Association was a strong force in the passing of the Fair Employment Practices Act last March and is working at present for a Fair Accommodation Practices Act. It has carried out research programs and offers counselling to any individuals who feel they have been discriminated against.

Buttedahl **suggested** the JCCA could help by being on the look-out for cases of discrimination and bringing them to the attention of the Civic Unity Association. He also pointed out that this work should be the responsibility of each individual, not just of the chapter executive.

The speaker also stated that the JCCA should encourage Nisei and Sansei to continue their education, as many opportunities are opening up for those with the proper training. We must compete for the jobs that are opening up to us, he said.

* * *

Van JCCA to Study Immigration Problems

A special committee on immigration problems has been set up by Vancouver JCCA, headed by Dr. John Shintani, Rosalie Nakashima, and Betty Miyazaki.

"Of course we will do all we can to cooperate in this with the National JCCA," commented JCCA president Dr. Harold Saita, "but so far I haven't heard from them. I learn all the news from NC reports."

Immigration Law Still Baffles Dept.

SUPREME COURT JUDGMENT INDICATES LAW BE MORE SPECIFIC, AT RISK OF INCURRING BAD FOREIGN RELATIONS FOR CANADA

OTTAWA.—The Department of Citizenship and Immigration is still wracking its collective brain to re-phrase the Immigration Act and Regulations into more specific restrictions without damaging Canada's foreign relations.

Answering to the question of E. D. Fulton (PC, Kamloops), department minister J. W. Pickersgill said last week his department is "still giving consideration to the effect of the decision of the supreme court in the Brent case on the state of the law.

"As soon as any conclusion is reached that may be embodied in any regulations, a copy of the regulations will be tabled immediately," added the minister.

* * *

The Supreme Court judgment of last March in the Brent case declared invalid a subsection of a 1953 order-in-council in the Regulations which empowered immigration officials to refuse admission on the ground of:

"The peculiar customs, habits, mode of life or methods of holding property in the country of origin;

"Unsuitability, having regard to the economic, social, industrial, educational, labor, health or other conditions prevailing in Canada or in the country of origin;

"Probable inability to become readily assimilated or to assume the duties and responsibilities of Canadian citizenship."

The Chief Justice explained that the governor-in-council had no power to delegate its authority to immigration officers. The government could make up its own mind who was admissible and issue regulations accordingly, he said.

It is expected that the new order-in-council will have to spell out in detail the countries and the classes of people from which Canada will not accept immigrants.

The difficulty is that such a procedure will appear invidious and will not be good for Canada's foreign relations. The department must specify those races which are unacceptable, yet must avoid friction in international relations.

The Immigration and Naturalization Act of the United States maintains restrictions by race similar to the Canadian policy, but states specifically the number of immigrants to be accepted every year from each country.

Lakehead Not Expected In Weekend Conference

Delegates from Toronto, Hamilton and Kent chapters will meet in Toronto this weekend in the ninth annual Ontario JCCA Conference. Lakehead Nisei club has indicated they cannot attend, and no representation is expected from London.

Liaisons work between National JCCA and the local chapters is the prime function of the provincial chapter. Constitutional revisions are expected in this weekend's conference, to fit the present requirements of Ontario JCCA.

NATSUI WINS

Shokichi Natsui 6-dan gained a decision over [illegible] 7-dan last Thursday for the individual championship in the first world judo meet in Tokyo.

Canada's [illegible] den of [illegible] was eliminated in the [illegible]

Ottawa JCs Enjoy Emperor's Birthday Reception

OTTAWA.—Members of the Japanese Canadian club and other local Japanese, including Canadian soldiers and their Japanese wives, honored the kind invitation of the Japanese Embassy by joining in the celebration of the 56th birthday of Emperor Hirohito on April 29.

The occasion, marking the fourth year of Open House since the establishment of the Embassy, has become an annual gala event with a turnout [illegible] than at any other gathering of the [illegible]

As Dr. [illegible]

Mr. S. Kondo, the slim and genial counsellor, and his wife, smilingly dressed in kimono, graciously received their guests. The toast to the Emperor was made with sake. Butlers passed the beverage while the delicious Japanese food was served buffet style.

Hanging limp on a flagpole outside the Embassy was a flag of the rising sun. It had become soaked in the all-day precipitation. [illegible]

[illegible]

東京にかえって

NHK 濱野トキ

奨学金によりカナダの放送事情を研究した日本放送協会外信部の濱野トキ氏は、四月六日東京に帰り着いたが、五月一日付で次のような手紙をニューカナデアンに送って来て、トロント滞在中に受けた人々の厚意に感謝している。

東京は相變らず人、人、人の波、カナダと違って何處にまいりましても人のウズです。今日のメーデーは明治神宮廣場に豫定の二十万をはるかに上廻る五十万の勞働者が参加しました。「原水爆禁止」「憲法改惡反對」などのスローガンを掲げて大變な氣勢を擧げました。けれども、ひと頃のような殺氣立ったメーデー風景は見られず、勞働者の「祭典」といった感じでした。

トロントの今頃はどんなんでしょう。日系人の皆様はどうしていらっしゃるだろうと、なつかしい數カ月の思い出にひたっています。どうぞ皆様に與々もよろしくお傳え下さいませ。

私が東京に着きました頃は、これから櫻の頃というところでしたけれど、花を樂しむ心の餘裕もなく忙しい毎日の仕事に追われています。丁度ヴァンクーヴァーからの飛行機で、カナダからお花見に日本に出かける一世の方二人と同乘しました。東京に着く前に飛行機から、あざやかに見わる富士山はやはり美しく、お二人共「この年をして富士山が見られて有難い」と目に涙を浮べていました。けれども、このお二人が日本に降り立ってみたとき、果して今の日本の姿がお二人にどの様に映ったことでしょう。忙しい日本、いろいろの政治問題に苦しんでいる日本、經濟的にも苦しい日本。けれども、人の心持だけは昔のまま温く(私がカナダの人々から受けたと同じように)この方達を包んでくれるようにと祈らずにはいられませんでした。

毛皮コートの入庫 手入れ及び仕立直

最上の技術で御用命に應じます。料金も安く、親切丁寧、しかも迅速にサービスいたします。

エス・クレズキー毛皮會社
毛皮卸商(日本語を話す店員がおります)
S. KURETZKY FUR COMPANY, 383 Spadina Ave., Toronto Phone WA. 3-7744

シンガー裁縫ミシン

△新しいソーイング・ミシンはもとより、中古ミシンのお求め又は貸ミシンのお世話いたします。
△毎晩九時半までト市ヤング街二五四の店におります。

日系代理人 鶴田牧藏
35 Rowntree Ave., Toronto. Phone Res. RO. 9-0673 Phone Store EM. 6-8545

HOTEL RICHMOND
876 Powell St. Tel. PA. 4039
HOTEL MAYO
545 Main St. Tel. PA. 0338
VANCOUVER 4, B.C.
御出晩の節は是非御投宿下さい。共同ケチン並にハウスキーピングのある
リチモンド旅舘
美多旅舘

白味噌 醬油 清酢 釀造元

◎鈴木味の元特約 ◎改良稲子園賣米特約
◎イオニー電氣治療器特約
日本食料雑貨一切直輸入

天野商會

T. AMANO CO. LTD., — Telephone TAtlow 9733
1139 East Hasting St, Vancouver, B.C.
Manufacturers of Soya Sauce, Miso, Vinegar
Oriental Food — Importers & Exporters

◎日系人向の新鮮な魚類
スルメ 鹽鮭
マグロ タコ
年中取揃えてありますから、電話にて御注文下されば配達無料。
モ市ローイ街七〇―七八
(セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁)
ウエルドマン魚店
電話ピーエル 四四八三

WALDMAN'S FISH CO.
70-78 Roy St.
Montreal, P.Q. Tel. PL. 4483

新入荷御案内

▲新風藥△ネオアンチタミン一、〇五△ツボリン一、六五△實効散、八五 ▲せき、ぜんそく専門藥△ひろ八五△氣管支ネオ特重、八五△塩酸フェドリン錠四一〇
▲リウマチ神經痛藥△家庭湯三、九五
▲千重藥一斤一、一〇
▲婦人藥△惠の玉(二球入)七五(五球入)一、六五
△エス球(七球入)一、一五
晩市東ヘスチングス街二六三
電話ピーエー九六一八
みかど商會
263 East Hastings St. Vancouver 4, B.C. Phone PAcific 9018

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二 ルーム二〇三
電話グラフリユ・エー一一五六〇五
自宅オーエクス四・四〇七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三―五〇〇二
自宅 オーエクス一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 ノータリ・パブリック 倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル)内部屋五〇二
電話イーエム六―〇九五九
自宅アール・オー七三四二七

安息日再臨教會
◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△聖安息日禮拝
下村牧師
JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
532 College St. Toronto

かすが煎餅 味が軽く美味しい
△一同御試食下さい―
△進物用並びに御祝い用の「錦羊羹」
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
P.O. Box 294, Kamloops, B.C

新入荷

△和洋食料品一切△カマボコ△サツマあげ製造
△ピーシー特産新ノリ
▲日本種物各種
キノ魚肉店(木下)
KINO'S MARKET
P.O. Box 67, Slocan City, B.C.

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市 竹林園
バンブー・テラス
155 East Pender St., Vancouver, B.C
Phone MA. 1935

N.Y.K. LINE PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸

過去七十年の歴史を持ち、最大の[illegible]誇っている、有名な[illegible]のサービス[illegible]て、皆様の御來船を御待ちして居ります

晩市出帆 浴市出帆
五月十五日(ハワイ經由) 六月五日
八月一日 八月十[illegible]
九月二十日 十月[illegible]

運賃(キャビン(八〇名)[illegible]
三等エー(六九名[illegible]
三等ビー(一二九名[illegible]

御詳細は最寄取扱所又は上記に[illegible]下さい。

Representative N.Y.K. B.W. Greer & Son Ltd.
914 Second Avenue, 601 Bank of Nova Scotia [illegible]
Seattle 4, Wash. U.S.A. Vancouver [illegible]

結婚宴會やパーティーに

▲室内は全部きれいに改裝し 百人までの[illegible]パーティーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御來店をお待ちしております
トロント市アルバート上街六九
好世界[illegible]
電話 イーエム[illegible]

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に[illegible]社の船舶の取次と、[illegible]一切を致します。[illegible]に御申込み下さい。
●航空運賃月賦[illegible]

公認 岩田旅行[illegible]
岩田[illegible]
[illegible] East Hastings St. Vancouver [illegible]

公認 岩田旅行案内[illegible]
[illegible] McCaul St. [illegible]

息子の縁談（九七）

林 房雄

栗田氏はステッキの金冠をにぎりしめて、

「あきれた奴だ。全く、何という娘だ、お前は！」

弓子嬢はケロリとした顔で、

「パパの娘よ。名前はユミコというの。どうぞ、よろしく！」

と頭をさげた。

「お話にならん！ お前は人生というものを、何と考えているのだ？」

「あまり固苦しく考えない方がいいと考えているわ。何も怒ることないでしょう。だって、パパの持論と同じなんですもの」

栗田氏は両手で頭をかかえて、

「僕は方針をあやまったらしい——お前の育て方の」

「そうでもないわ。ユミコそれほどパパの重荷になったおぼえはないわ。自分のことはみんな自分で解決して来たつもりよ」

「よくも、そんな大きな口がきけるものだ。赤新聞にゆすられて、それも自分で解決できると言うのか？」

「出来そうよ。ママのカタミのダイヤを賣れば、赤新聞の記者くらい、新聞社ぐるみ買收できるわ。パパもいざという時には、いろんな人間を買收したでしょう。追放解除の時には、アメリカ人まで買收したわね」

「おい、弓子！」

「なによ、パパア」

「お前を、このドアから突き落してやりたい」

弓子嬢は窓の外をながめて、

「あら、數寄屋橋ね。ダメよ、パパ、アメリカ人の眞似をしちゃあ！」

栗田氏はため息をつき、運轉手に命令した。

「おい、まっすぐに家に歸れ。工業クラブに行くのはやめだ」

車は日比谷の交叉點をわたって、お濠ばたに出た。水に白鳥が浮いている。栗田氏は白鳥の群をながめながら、しばらく考えていたが、だしぬけにふりかえって、

「おい、弓子、お前は大熊小太郎と結婚するつもりはあるのか？」

「ないこともないわ。コタならウエリントン・チャンより、いくらかましよ。ユミコだって、どうせ一度は結婚しなければならない身の上なんだもの」

「では、小太郎と結婚しろ！」

「あら、するつもりだと、いま言ったじゃないの。なぜ、そんなに念をおすの？」

「それよりほかに、お前を救う道はない！」

「パパ、あたしを救ってくれるの？ 頼もしいわね」

「ここまで來れば、親の責任だ。トロントまで親バカになって見せる！」

「でも、パパ……」

「もういい、何も言うな。……おい、運轉手、日本橋に引きかえせ。辯護士に會わねばならぬ」

車は大きくカーヴした。

「パパ、辯護士に會って、どうするの？」

「まず、赤新聞の記者をかたずける」

「ユミコも辯護士に會わねばならないの？……ユミコ、いやよ！」

「お前は會う必要はない。その代り、明日の午後は、どこにも行かず、家で待っていろ！」

「待って、どうするの？」

「病院の大熊小太郎に會いに行く。それだけだ。あとのことは、僕にまかせておけ。すっぽかしたら、今度こそは許さぬぞ！」

故 竹次郎（六四才）儀

永らく病氣療養中の處醫藥の効なく四月廿九日午後七時遂に永眠致しました。葬儀は五月二日ウ市ノックス合同教會に於て小倉牧師司式の下に執行、遺骸はバーダアール葬儀社よりミネアポリス火葬場に送り荼毘に附しました。其際は御多忙中にも拘らず多數御會葬下され其上過分の御香料花輪並に弔辭弔電等御鄭重なる御芳情に預り深く感謝申上ます。實は一々參上御禮申上ぐべき筈の處略儀乍ら紙上を借りて故人生前に賜りたる御厚情を＋併せて御禮申上ます。

五月五日

喪主 久保田さわ
二女 君枝 二男 清
在日女婿 武田修一
妻長女 静江
在日兄 久保田松吉
妻 よね子
親戚代表
在ニューデンバー
松村儀康 妻 キヨ
友人 望月惣三 鈴木定男
山田齊殿 森 國造
下澤幸平 青木金雄
藤井兵五郎 仲井德壽
マニトバ日本人合同教會
同 婦人會
同 日系市民協會

故 井手上ヨネ（七一才）儀

在加四十五年の永きに亘り皆々様より多大の御引立と御愛顧を蒙りましたが不幸四月廿六日午前二時卅分狹心症のため自宅で急死、同日トロント市佛教會で辻開教使、各補教士に依り通夜を營み廿七日午後八時辻開教使中川、吉田、大橋、川口各補教士に依り告別式執行の際は御多忙中態々御會葬下され且又過分の供花香料弔辭弔電等を賜り有難く厚く御禮申上ます。尚廿八日午前十時火葬場に於て辻開教使、大橋補教士に依り火葬に附しました。實は一々參上御挨拶を申述ぶべき筈なれど取込中其意を得ず略儀乍ら紙上を以て御禮申上ます。

喪主 萩原方雄
288 Danforth Ave., Toronto.
長男 井手上英雄
妻 キイ
孫 光子 光一 美代子
次男 徹
妻 喜代子
孫 實
女婿 宇佐見 昇
妻 時子
孫 康治 正次
在ブラジル 福田英一
在日本 川口ハル
親戚 井手上九右衛門
同 はな
今井次郎 輝子
河野秀之助 初枝
宇佐見豊作 もん
友人代表 館野チヨノ
ダンフォース・クリナー 門永宗吉
金光教信者一同
トロント佛教會
同 佛教婦人會

●元フエニクス・キャナリー兒童教育奬勵會獎金は今回右責任者松原豐太郎、岸田治南氏から河畔日本語學園に寄附された。

寄附感謝

△二十五弗 濱出一二氏還水記念

△二十五弗 鈴木午之助氏令息井夫記念

△三十九弗六十六仙 元フエニクスキャナリー兒童教育奬勵會獎金

右御寄附下され有難く厚く感謝致します。

スラグストン 河畔日本語學園維持會

貸 二階ルーム、部分的に家具備付。電話エルム—一八四一七（ト市）

求 ガーデン働き數名入用（高島利治）電話午後六時以後ジーイ—四五五二

求 ガーデン働き入用。電話アールオー六—五五六五（矢田方）

KOBY'S GENERAL STORE
371 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C. Phone PA. 1811

△調味料として最も優秀なる
△味付けとして最も經濟的
花日本

大罐 二十八オンズ 四弗七十五仙
中罐 十四オンズ 二弗八十五仙
小罐 三半オンズ 八十五仙

●日本訪問の方々へ——訪問の際の土産品は何んでも揃う小林商店で是非お求め下さい。お土産品の包装、荷造りは責任を以てサーヴィス致します。

何んでも揃ふ—小林商店

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0455
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を戴いています
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイツク六六四二

●**種物**＝ダイコン ネリマ ミヤシゲ トキナシ
●**白菜**＝チーフ サヤエンドー ゴボウ 白ジクナッパ
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

唯一の和食料理店
△開業以來、トロントの名所となっております「富士松家」でおいしい和食、中華料理、そして洋食を召し上って下さい。少數パーティーでも座席の豫約をお願いします。
和洋中料理店 **富士松家**
THE HOUSE OF FUJI-MATSU,
17 ELM STREET, TORONTO
PHONE EM. 4-8527

品質日本一
ヤマサ醤油
Sole Agent For Canada
MAGILL EXPORT & IMPORT LTD.
Formerly
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.,
[illegible] Grandview Highway
and
[illegible] Renfrew Street
Vancouver 12, B.C.
[illegible]

品質極上 調味絶好 日本食料品
アラレ類 味之素（鈴木製） 瀬戸物 雑貨 日本人形 雑貨一切
ヤマサ醤油を直輸入卸商
マギイル貿易商會
森本[illegible]

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. WALKER, Manager

日本送金は自由
○日本人顧客に便利[illegible]では送金[illegible]（ドラフト）[illegible]
○外國[illegible]で日本への送金[illegible]がなくなりましたから、本銀行を[illegible]して下さい
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス[illegible]
支配人 エル・ジェー・ウオーカー

一世呼寄せ[illegible]
[illegible]と便利を計り居ります。[illegible]せの方で渡才なるため[illegible]の上陸後直ちに御地へ[illegible]旅券並に乗船より[illegible]日本のカナダ[illegible]に[illegible]御用命下さる様願います。
日本行専門 **安藝ホテル**
AKI HOTEL
1651 Post St., San Francisco Phone [illegible]

日本行及び一[illegible]
[illegible]
草野ホテル
KUSANO TRAVEL [illegible]

夏井六段が優勝

世界柔道選手權大會で

【東京時事通信】第一回世界柔道選手權大會は三日東京蔵前國技館で熱戦を展開したが、決勝戦は豫想通り日本同士の對戰となり、東北の夏井昇吉六段が鹿兒島の吉松芳憲七段を僅少の差で優勢勝ち、初の世界選手權をにぎつた。三位はオランダのヘーシンク三段。

講道館にある大會本部の話によると、大會の豫算は約二千九百万圓。全部入場料とラジオ、テレヴィからの寄附金などでまかなつた。大會中、交渉などは英語を使つたが試合の審判は「一本」「ワザあり」「はじめ」「それまで」など全部日本語だ。「ワン・ポイント」「一本」（ワザあり）などでは外人選手たちにも柔道の氣分が出すかえつて日本語の方がピンとくるそうだ。

小樽市大火

【小樽時事通信】三日午後北海道小樽市内の色内小學校から出火、水利の便が悪いのと折からの強風のため火の手は燃えさかり、同校をはじめ石山中學校、寺院、神社、民家など二百四十五戸三百四十世帶を全半焼、被災者約千百名（うち死者一、負傷數名）を出した。なお小樽はこれまで明治三十年五月と、昭和二十年（一九四五年）の五月に大火に見舞われており、こんどで三度目、いつも五月ばかりである。

ウ市、晩市で上映

ト市封切で好評を得た新東寶映畫「明治一代女」および「中部民謡」は來る十二十三兩日マニトバ市協主催で上映、晩市では十九日、スチブストンでは二十日映寫する。

ト市租税引上げ

トロントの財産持ちは今年度の租税レートが昨年より二・五ミル引上げられることになり、一般ハウスオーナーは十弗ないし二十五弗のタキスを追加されることになるといわれる。タキス引上げの大きい原因はメトロ・トロントの教育費の増大にある。

家庭によい影響 テレヴィ 世論調査

カナダ全國民の五分の四がテレヴィ・アンテナのとどく範圍内にあるというカナダのテレヴィが、家庭にどんな影響を及ぼしているかということを、このほどカナダ世論調査所で調べたところ、子供をもつ親達の「テレヴィは家庭によい影響を與える」という意見が大部分を占めていることがわかつた。

△質問 あなたが聞いたり見たりしたところで、テレヴィは家庭生活によい影響を與えているか、悪い影響を與えているかどちらと思いますか。

△回答 よい影響—六六パーセント、よくない影響—一九パーセント、分らない—一五パーセント

就職口がありあまる 専門校や大學卒業生

カナダの産業開發ブームにともなつて今春、専門學校や大學を巣立つ年若い電氣技士や機械技士たちは就職の心配はない、というより就職口を選ぶのにかえつて汗ダク〳〵といううれしい悲鳴をあげている。ト市ライアソン校の電氣科卒業の一學生は六つの會社から仕事を與えられ、そのうち初給月三二五弗をくれる會社に働くことにきめたというが、卒業生三五一人に對し仕事口が一人に四つの割合で引つぱりダコというわけ。またトロント大學でも卒業生三千人のうち千五百名のみが仕事口を求めているが、平均初給月二七〇弗、エンジニーア卒の四百名は二千五百に達する仕事口を勝手に選び得るというほどで、初給月四〇〇弗でこれまたエンジニーア様々という時代となつている。

人事消息

■結婚

▲トロントの小林磁次郎氏夫妻息清水次男ジャック氏と晩市の井上義信氏夫妻息女和子さんは吉田英男氏夫妻の世話で四月十四日ト市佛教會で壯開教使司式により結婚式を擧げチャイナ・ガーデンで披露後ワシントンへ櫻見物にのぼつた。現住所はト市コンコード街二〇一

▲テーバーの池田貢氏夫妻息女エミ子さんとレスブリッヂの中村ツル夫人息政義ジミー君は下澤數一氏夫妻の世話で四月十四日レ市佛教會で河村開教使司式の下に結婚式を擧げキャース・ホテルで披露した。

▲ハミルトンの高岡信子夫人息ポール利邦氏と同市の門永繁次氏夫妻息女イーデスさんは四月廿八日アッセンション教會でワレス牧師司式の下に結婚式を擧行、グレンジー・レストランで披露、北オンタリオへ新婚旅行した。

▲オールダーグローヴの中島勝一氏夫妻息ジョセフ昭二氏とテーバーの佐藤庄太郎氏夫妻息女ショーレー止子さんは四月廿八日晩市日系聖公會に於て中山、米村兩牧師司式の下に結婚式を擧げベンブー・テラスにて披露した。

■死亡

▲ウィニペッグの久保田竹次郎氏（六四）は四月廿九日死去、五月二日ノックス合同教會に於て小倉牧師司式の下に葬儀を執行、米國ミネアポリスで火葬した

●カルブーの山家安太郎氏はアルバータ州とマニトバ州を訪問後、ハミルトン及びトロント方面を訪問中。

結婚御挨拶

清水次男（ジャック）
井上和子

右兩名儀吉田英男氏御夫妻の世話で婚約中の處去る四月十四日ト市佛教會に於て辻開教使司式の下に結婚式を擧行、チャイナ・ガーデンにて些か披露の宴を催しました節は御多忙中の處態々御來臨下され且又過分の御祝いを頂き有難く深く御禮申上ます。尚兩人に對し今後共宜しく御交誼と御指導の程御願い申上ます。

トロント 義父 小林磁次郎 母 小希
晩香坡 父 井上義信 母 てる

結婚御挨拶

中村政義（ジミー）
池田エミ子

右兩名儀謹て下澤數一氏御夫妻の媒約に依り婚約中の處四月十四日レスブリッヂ佛教會に於て河村開教使司式の下に結婚式擧行、引續きキャース・ホテルにて披露の宴を催しました節は御多忙中御來臨の榮を賜り且又過分の御祝儀祝品祝辭祝電等を頂き御芳志の段誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

レスブリッヂ 母 中村ツル
テーバー 父 池田貢 母 桃枝

結婚御挨拶

矢野三郎
向田チユ子

右兩名儀村上與志夫氏御夫妻の媒約に依り謹て婚約中の處四月十四日ホープ合同教會に於てマクウイリアムス牧師司式の下に結婚式擧行、引續きイグルードにて披露の宴を催しました節は遠近の皆様御來臨下され且又過分の御祝儀祝品祝辭祝電等を頂き誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

ホープ 父 矢野睦楠 母 澄江
ホープ 父 向田吉松 母 ハル

結婚御挨拶

高岡ポール利邦
門永イーデス

右兩名儀謹て婚約中の處四月廿八日アッセンション教會に於てワレス牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きグレンジ・レストランにて披露の宴を催しました際は御多忙中態々御參列下され且又過分の御祝儀御祝品並に祝辭祝電等を頂き御芳志の段誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上げます。

ハミルトン 母 高岡信子
同 父 門永繁次 母 ミヨ

結婚御挨拶

ジョセフ中島昭二
ショーレー佐藤止子

右兩名儀謹て婚約中の處四月廿八日晩市日系人聖公會に於て中山牧師司式、米村牧師補式にて結婚式擧行、引續きベンブー・テラスにて披露の宴を催しました節は御多忙中遠路態々御來臨の榮を賜り且又過分の御祝儀御祝品祝辭祝電等を頂き御芳情の段誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩名に對し一層の御交誼と御指導を賜り度略儀乍ら紙上を借りて御禮旁々御願い申上ます。

オールダーグローヴ 父 中島勝一 母 トメ
アルバータ州テーバー 父 佐藤庄太郎 母 シメ

おいしいタクアン

おいしいタクアン十斤二十仙。ト市内で五斤以上のご注文は早速お屆け致します。

新善太郎
150 Gerrard Street East, Toronto. Phone WA. 1-7767

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレヂデント・ライン
總代理店
氷川丸 七月三日 八月三十日 十一月二日
●お急ぎの方は…
●保險（火災、自動車…
內田

パーティーにはぜひ
內部のきれいな金龍へ
◇結婚祝宴に、家族パーティーに、…
○百人以下のパーティーには特別室が…
○持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく御愛顧で御馴染みの…顧客にサービスいたします。
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
131A Dundas St. West
PHONE EM. 3-…

手間をかけずにおいしく食べられる
日本食料品
五目の素 十一オンス入
スキヤキの素 一罐
イナリズシの素 同
巻ズシの素 罐詰
寶名譽のタナヤ 罐
アツボー昆布 一包
オボロ昆布 一罐
花カツオ 罐
ナラレアン 罐
オデン罐詰 一罐
—總會は古屋から—
古屋貿易
FURUYA TRADING CO.
381 Spadina Ave., Toronto
Phone WA. …

天皇家の財産調べ

日本で三万番目のお金持ち（四）

新憲法の七不思議

ところが、實際にこの第八十八條が適用して「天皇無一文」の原理が打立てられてみると、實はいろんな矛盾が生じてきたのである。まず第一に、賢所などのいわゆる宮中三殿が國のものになった結果、そのお祭は國が行わなければならなくなった。そうすれば憲法の「いかなる宗教團体も、國から特權を受けてはならない」という規定に反してくるというのである。おまけに三種の神器と皇太子が立太子禮の時、陛下からいただかれる壺切の太刀についても同じことが起った。しかも三種の神器は宗教と切っても切れない關係にあることはいうまでもない。

その上法規どおりに解釋すれば陛下の眼鏡も帽子もエンピツも……いっさいが國有財産になってしまいかねぬという有様で、當時新憲法七不思議の一つといわれたものだ。

そこで、こうした矛盾を防ぐために、やはり陛下ならびに天皇御一家の生活にとって必要最少限の私有財産は認めなければ、というわけで、どうやらお手元に殘されたのは——現金千五百万圓と、わずかに身の廻りの調度、衣類、裝飾品それに皇位繼承に必要な三種の神器など若干のものだ。

今や借家住いの身

現在使用中の皇居内二十六万七千餘坪をはじめとして、葉山、那須の兩御用邸京都御所、桂、修學院兩離宮など、すべて皇室公用財産の名義で政府から借用されることになったのであるこのほか千葉縣新濱、埼玉縣越ヶ谷の兩鴨場は外國使臣の接待用に、千葉縣三里塚の牧場は食糧自給のために、それぞれこれも借用中のもので、かつての大地主、大株主もいわば「借家住い」の身となられることになったのである。ただしこれらにはわれわれのいうような意味の家賃、借地料はないし、また立退きを迫られる懸念も當分はまずあるまい

いま天皇御一家には、兩陛下、皇太子、義宮、清宮さまのお住居を含めて、テレビは一臺しかない。兩陛下が葉山や那須の御用邸においでになる時は、これをはずして御持ちになるというたぐあいである。

だから「テレビがもう一台ほしいな」と、ある時お子さま方がこうおっしやられたことがある。それを聞かれた陛下は、静かにいましめられたそうだ。「ぜいたくはいけません」。大財閥から三万番目の資産家になられた「象徴」御一家の生活ぶりを物語るこれはひとつのほほえましい例だといえよう。

1・20になった費用

新憲法は、皇室財産いっさいを國有化しただけではなく、皇室の費用はすべて國會の議決を經なければならぬことを規定している。つまり議決を經て國庫から支出される一定額で、ごく限られた生活をなさる、いいかえれば、一般サラリーマン同樣、物價高が直ちにその台所にひびくという苦勞も味わわされるわけである。

もっとも、いくら限られた暮しとはいうものの、やはり日本の「象徴」にふさわしい品位は保持しなければならぬ——そういった意味で、昭和二十一年に公布された皇室經濟法には、「豫算に計上する費用は、これを内廷費、宮廷及び皇族費とする」＝（第三條）という皇室經濟の根本が定められたのである。

まず内廷費である。これは天皇御一家の私的生活費で、皇太子、義宮、清宮の三宮樣をふくめた一ヵ年の打切支給金いいかえれば「象徴」というお役目に對する勤勞所得、つまり「天皇の年俸」と解してもいいだろう五五年度は三千八百万圓でまかなわれてきたが、そのヤリクリもなかなか樂でないようだ。

少し古いが五一年度の内廷費二千九百万圓の内譯をみると、

（イ）内帑（ど）費（天皇、皇后、皇太后、皇太子の内ど賜贈つまり交際費に比較できるもの）八百五十万圓

（ロ）お子さま養育費二百万圓

（ハ）食品費二百六十万圓

（ニ）兩陛下、皇太后、お子さま方被服費四百十万圓

（ホ）備品、消耗、役務三百八十万圓

（ヘ）皇室職員の給與八百万圓

となっている。[illegible]の[illegible]費だけが千[illegible]百六十二万[illegible]という[illegible]の[illegible]にくらべても、いかにささやかなものであるか、十分了解されるに違いない。

再入國・呼寄手續（二）

日本にいるカナダ市民である二世が單身でカナダに歸って來る場合は、「呼寄せ」というわけではなく、再入國だから、手續きは次の如く簡單である。

單身歸國の場合

▲先ず、本人の出生証明書を基本として、履歴書を添え、東京のカナダ大使館にカナダ市民籍證の下附方を申請する。大使館では本人に出頭を求めて、申請書にサインさせて、これをオタワ政府に送る。すると約二ヵ月以内には市民籍証が大使館宛てに送られてくるので大使館ではこれを本人に渡す。

▲二世でカナダに歸國するには、その市民籍証を基本として大使館に旅券下附を申請しなければならぬが

二世の再入國手續

これには

△歸國する期日（豫定日）

△方法（船便か飛行機便か等）

等を明示して、特に船又は航空便の切符の豫約証明を添えることが要求される。

●普通ではカナダにいて世話する者が飛行機又は船便の切符を買い、その前金拂の證明書を日本にいる二世に送っている。

●日本からカナダに來る場合の船賃なり飛行機賃はこのようにして、カナダにいる者が切符を買って送ってやることが出來るほか、シーピーエーでは飛行機賃の前貸も、月賦拂い制をも取っていて、その方法に依ることも出來るが、東京乃至横濱から晩香坡までの旅費は以上のようにして工面出來るとして、東部カナダまで來る場合は晩香坡から目的地までの旅費がいる。日本を出る時の外貨（カナダ弗）持ち出しは一人當り五十弗までと規定されているので、それでは不足する場合がある。大ていは晩香坡のエゼント（旅行案內）に頼んで目的地まで行けるように取計って貰っているようであるが、中には、事情によっては日本を出るときに、晩香坡から目的地までの旅費支出について、確とした証明（アフイダヴイット）を提示することを要求される場合もあるそうだから、船や飛行機切符豫約の証明書と共に、その點についての証明書も送ってやると一層好都合であろう。

▲この旅券下附申請は、事前に總てを用意しておくと、十日位で下附される可能性があるが、突然でない限りは成るべく早目に出願しておくがよい。この手續きは、兵役關係などの特別な引ッかかり等がない限り何も困難なことではなく、今まで、——戰後カナダに歸った多くの二世がやって來た方法なのである。

現代佳句抄

—（夏の部）—

山國の蝶を荒しと思はずや　高濱　虚子

プラタナス夜も緑なる夏は來ぬ　石田　波郷

緑陰や矢を得ては鳴る白き的　竹下しづの女

洗ひ髪夜空の如く美しや　上野　泰

夏の河赤き鐵鎖の端浸る　山口　誓子

向日葵の空かがやけり波の群　水原秋櫻子

汗の子のつひに詫びざりし眉太く　加藤　秋邨

妻二タ夜あらず二タ夜の天の川　中村草田男

短夜のあけゆく水の匂かな　久保田万太郎

夕燒に向つて歩み入る如し　中村　汀女

感謝

本紙の奉仕と將來を御支[illegible]下さつて次の諸氏から御寄附を頂きましたことを[illegible]申上げ、一そうの努力を誓い、御愛顧を願います。

ニユーカナデアン

▲ホープの矢野藤精氏夫妻 銀結婚記念

▲トロントの西村富長夫妻 結婚記念

▲オークダーグローヴの中島藤一氏 銀結婚記念

▲トロントの小倉宇吉氏 銀結婚記念

▲トロントの二世クンビンビーリングダ會、土リーダン

▲アルバータ州ハイリヴァーの桑田萬三郎氏夫妻 結婚四十五年記念

▲トロントの末廣ノブ夫人 亡父三周忌記念

▲ハミルトンの高岡昌子夫人 同市の門永業次氏夫妻 息と長女結婚記念

移轉御禮

私共一家過去十餘年御地在留中は各皆々樣の御溫情に預り居りましたが此の度突然左記の息子の處に同居致す事となり出發の際は夜中遠路態々御見送り下され其上過分の御餞別まで頂戴き御厚志の程厚く御禮申上ます。尚御地に子供等も殘り居ります事故何卒變らず倍し御引立て下さる樣も御願い申上ます。實は一々御挨拶申上ぐるべき筈なれど略儀乍ら紙上を借りて謹に厚く御禮申上げると共に皆々樣の御健康を御祈り致します。

敬具

Lot #23, Calvary Rd., Newboro, Ont.

新屋　藤助　キク

家族　一同

モントリオール市　皆々樣

開店御案内

今回私達夫婦で[illegible]

五月三日から[illegible]

ダンダス

電話 [illegible]—七六九二

胃腸薬「赤木」

俳句

カナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-5008)

毎週水土二回發行
購讀料 年六弗(先拂)
日本文編集者
梅月高市　森研三

中東には穏やかな政策で
國連事務総長が紛争調停使命果し歸還報告

【國連發】中東の紛争調停のため國連から特派されたハマーショールド國連事務總長は先ず紛争の起つている國境から「休戦を守る」という言質を得て先週末國連本部へ歸還、國連安全保障委員會に調停使命に關する報告を行うまえに事務總長は各國代表を一々訪れて中東事情につき話すと共に、安保理がやつと收まつている中東のごた〳〵をむし返すようなことをしないようおだやかな政策で進むことを希望している。ハマーショールド國連事務總長は中東の「休戦」をよりスムーズに運行させるため國連に對し廿國委の新グループおよび非武裝地帶をパトロールする監視班二十名の提供を國連に要求している。一方、パリで開かれたネイトー理事會では中東の休戦問題は國連に任かせることを決め、英米佛三國もイスラエル國境が侵されれば手助けするという約束から手を引いて國連にその責任を轉嫁することになつたとも傳えられているが、中東の危ぶげな平和はともかく國連の努力で保たれているのである。

東京人の移民熱
行先はブラジル

【東京發】最近東京都内では急激に移民熱が高まつて居り、都外務省渡航課には昨年暮に三、四名が相談に訪づれた程度だつたが、今年になつて急に殖え連日十數名が押しかけている有様。移民を希望する動機については「日本は狭くて働き甲斐がないから」というのが殆んど。行先は異口同音に南米、中でもブラジルが壓倒的な人氣で十人のうち九人までが希望している。永住したいと固い決意の者も多いが、やはり一儲けして歸國しようという甘い考えの者も少くないという。

ピ外相らを指名
ネイトーの方向について

【パリ發】目下當地で開催中の北大西洋條約機構理事會は去る日曜、同機構は今後どの方向に進んでいくべきかについて六ヵ月間にわたる研究調査結果をとるため三名を指名した。カナダのピアソン外相、ノルウエーのランジ外相およびイタリーのマーチノ外相の三名がネイトー理事會により「軍事的要繋以外の分野における協力面」について三外相の調査委員會が設けられ、六ヵ月間を費やしての報告を求めることになつている

水爆實驗
五日より開始

【ユニウエトク環礁發】二日より開始されるはずだつた南太平洋のユニウエトク環礁における米國の水爆實驗は、天候の都合で五日午前六時二十五分に第一彈が試發された。これは廣島及び長崎に投下された爆薬量の約半分の小型のものであるが、爆發力はそのほとんど二倍に達するものといわれている。

日本政界裏ばなし

【東京時事通信】かつて吉田內閣時代、池田勇人(當時自由黨)と和田博雄(社會黨)は吉田を通じて接近し相通じていたが、この池田―和田ラインがその後も消滅することなく今日まで續いているといわれる。これが今度の小選擧區法案に對する社會黨の阻止作戰をあのように極めて巧妙に行わしめ政府、與黨を慌てさせるに大いに役立つたもようである。消息筋によると、今回の小選擧區法案の審議に際し、自民黨反主流派と社會黨の氣持が相通ずるようになるとともに、接觸がさかんになつたといわれ、自民黨の內部事情が池田派を通じ、和田派に連絡されていたともいわれる。このため社會黨は自民黨の內部事情をにらみながら、益谷議長斡旋案をもケルという强氣戰術をとつたわけで、社會黨としては今後ともこの池田―和田ラインを活用し、强氣でおしまくり、自民黨內部をひつかきまわす作戰だといわれる。

晝夜兼行の景氣
―カナダ造幣局をのぞく―

【オタワ發】カナダのハードマネーである一仙銅貨、五仙、十仙、廿五仙および五十仙などの白銀貨をつくり出すオタワの王立カナダ造幣局をのぞいて見よう。―正裝したマウンターが警戒している重い鐵門のゲートを開けて入る見物人は毎年ざつと一万五千人。造幣局の外觀はまるでお城のような建物だ。この建物內でカナダの貨幣を造り出しはじめたのが一九〇八年。

△ここでは銅貨や銀貨だけつくり、紙幣は印刷會社が一手に引受けてやつている。昨年貨幣のつくり高はざつと八千五百万個、昨年の殆んど倍でその金高は五百十万三千八百弗。貨幣はちようどクッキー(丸形菓子)をつくるように金屬板をパンチしたものを電氣プレスの上にのせ、毎分百七十個の貨幣をスタンプする。その度毎に兩面が同時に刻まれるのである。

△出來上りはや〳〵の貨幣は一々みがかれて檢査、重量を計つたのち積出され、不正貨幣は又とかして使う。昨年の記錄をみると、カナダ人は十仙玉や廿五仙玉をほかの貨幣より多く使うことが示されていた。たとえば廿五仙玉の如きは、昨年七十五万二千弗つくられたが、昨年は一躍二百三十三万八千弗になつている。造幣局ではハード・マネー・チユウ造に晝夜兼行とは景氣のよい話である。

カナダの運河町
赤が乗り取るか

カナダの重大なる運河閘門のあるスー・セント・マリーをいざという場合、カナダの共產黨員が完全にコントロールする手筈がきまつているとこのほど歐洲旅行から歸つたピンチ神父が去る日曜同地で會見し各方面に問題となつている。ピンチ神父はこれをウソと思う者が多かろうが市長、警察署長、ラジオ放送局、テレビ放送局、重要產業の責任者たちの職場を受持つ者さえきまつていると語つた。

ゴーチエ敗る

【東京特信】カナダ代表柔道選手ベルナール・ゴーチエ三段(ハル市)は三日の世界柔道選手權大會の初日戰でオーストリアのガラス初段に敗れた。

ペルー漁船断る
ビーシー鮭群をネラう計画

【オタワ發】ペルーの漁船團がビーシー州沖におし寄せてくるサカイ・サモンを、文字通り一網打盡にしようとするプランに對し、カナダ政府は先週「それはまかりならぬ」と斷然これに反對態度をとつている。ペルーは母船とキヤッチヤー・ボートの船團をビーシー州沖に送りサモン漁をしたいのであるがビーシー州港の施設を今シーズン使用させて頂きたいと州當局へ申入れたのがオタワ漁業省に回付された結果、シンクレア漁業相は「ペルーの協力方お願いするとの要請は殘念ながらお斷りだ」と語つている。

ブラジル大統領から
日本船員に初の勲章

【東京時事通信】アマゾン河でおぼれる少年を助けた日本の船員に先週末、ブラジル大統領から感謝狀と勲章が傳達された。この船員は田中丸福治さん(三二、東京)で、昨年石川島重工で完成したブラジル海軍貨物船カストデー・オンデ・メロ號に嘱託として乘組み、同二月アマゾン河口の同國ベレム港に碇泊していたとき船のすぐそばで三人の子供が乘つていた小舟が轉覆した。これを見つけた田中丸さんは甲板からドンブと飛込み、あわやアマゾンの濁[illegible]にさらわれそうになつていた十才くらいの少年を無事救いあげた。この事件がほどなくブラジル大統領の耳に入り、今回同國の二等勲功章を授けられることになつたもの。當の田中丸さんは少年を救けたことなどは忘れて勤務していたところ先週末突如石川島重工での傳達式に奥さん同伴でよばれたが、「こんな大げさなことをされるとは――」と驚いたり、はにかんだり。

コック時代去り
すべて包物食事

【ニューヨーク發】米國食品業に食品行政委員會のクリ[illegible]

北カナ[illegible]

[illegible]

Mountain City Nisei Urged Buy Tickets Early For Hamilton JCCA's Second "Ballyhoo" Concert

HAMILTON.—Joy and laughter will reign supreme in the mountain city come Saturday night, May 26, as the local JCCA chapter is presently preparing to launch its second successive spring extravaganza of talented guys and dolls, young and the young at heart.

Last year's Ballyhoo was a tremendous hit and the Hamilton community demands a repeat performance better than ever this year.

Several feature attractions (surprises?) will be supplemented by well-known and talented vocalists, instrumentalists, odoris and dances. A cosmopolitan atmosphere is expected as the combined assistance of the Izumi odori group, an Ethnic Council dance group, Club Fidelis' hilarious and comical teen-agers, along with numerous other groups and individuals are slated to perform again at St. Stephen's hall, Barton and Mary streets.

Tickets are now on sale through Lillian Otsuka (LI. 5-4189) and other JCCA members. It is well-advised to obtain tickets early to be assured of seats. —Fred

Hamilton Bussei Slate Annual Bazaar In Larger Hall

HAMILTON.—Hamilton Young Buddhist Society will hold its annual bazaar on Sunday, May 27, at Cannon Hall, 46 Cannon St. East, 1-6 p.m.

With the assistance of the Fujin-Kai, udon, sushi and many other exquisite Japanese dishes will be prepared. Bargain hunters and novelty collectors will also have a field day, with many articles now being assembled.

Since many disappointed people were turned away reluctantly last year at the temple, the larger facilities of Cannon Hall have been reserved. Tickets which allow holders to purchase a dollar's worth of merchandise are now being sold by the Busseis.

* * *

For sports enthusiasts, the committee is now scrutinizing the possibilities of a fishing derby, tennis tournament, and organization of a bowling league. —B.Y.

HAMILTON KYOWA-KAI

HAMILTON. — Kyowa-Kai is the official name of the Issei community group formerly known as the Kyowa club. M. Koyanagi, president, and Y. Miyagaki, secretary, were re-elected following the 13th general meeting.

Vancouver Fellowship Reviews Busy Social Season

VANCOUVER. — During the past month Japan, Montreal, and Toronto have claimed executive members Aiko Hori, Kay Konishi, and Mary Soga respectively, and their positions have been filled by Sam Shishido, now first vice-president; Marion Sakaki, treasurer: and Margaret Jomori, co-welfare convener. The Nisei Fellowship Group is very proud of Aiko who was awarded a Japanese Government scholarship for a year's graduate studies. Prior to her departure for Tokyo the beginning of April, a farewell party in her honor was held at the home of Yosh Arai.

And we learned with regret of the departure of Fred and Jean Anderson in the near future as they have been appointed missionaries to work in Northern Rhodesia, Africa. Fred has been one of the Group's advisors since last September while serving as student minister of the Nisei congregation at Columbia Street United Church. He will be ordained later this month. In the way of farewell to the Andersons and to Kay Konishi, an active member since the start of the Group four and a half years ago, a large turnout of members and friends got together for dinner April 29 at Stanley Park Pavilion.

A postponed Sports Night was held May 1 when the pool at Canadian Memorial United Church was the scene of much splashing, the occasional belly flop, and an hour of good exercise. Everyone agreed the water was "just fine."

Guests at the monthly social evening April 13 were members of the Chinese United Church Young Peoples Group. Sam Shishido was in charge of the evening's program and games, singsong, square dancing, and plenty of hot dogs were enjoyed by all.

Central City Mission has been located on Abbott Street for 46 years but for most of us it was the first time in our many years of residence in Vancouver that we learned of the work being carried on there to help the homeless, the needy, and the down and out men. This was due to the Welfare Committee who arranged for a tour of the building on Easter Sunday afternoon so that the members could get a better idea of what could be done for the Mission as part of the Group's welfare work this year. We also attended the Easter Service conducted by the Salvation Army in the well-filled chapel and later enjoyed a cup of coffee in the dining hall downstairs. A project is presently being planned by our Welfare Committee.

Jim Akizuki of Steveston took home a long-playing Miller record as the first prize winner at Fellowship's Glenn Miller Night held in March. A gift certificate donated by Modiste Ltd. and a dinner at Chungking Chop Suey were won by Nancy Yamamoto and Mits Saito, both of Vancouver.

Nisei Students Active In Salmon Arm

SALMON ARM, B.C.—Grade VIII students June Ogawa, clarinetist, and Toshi Ujimoto, trumpeter, were among members of the Salmon Arm Junior-Senior High School band attending a [illegible] convention in Victoria.

Keiko Ogawa, grade XII student, was one of three finalists in the third annual Miss Shuswap Regatta contest, a popularity and beauty competition at Salmon Arm high school.

VANCOUVER VIGNETTES

By GENNY OHASHI

VANCOUVER. — Westcoasters are enjoying wonderful weather the past month and a half. In contrast to what we have been accustomed to, it's now sunny consistently. . .

The YBA will be sponsoring an Orchestra Dance next Friday, May 18, at Pender auditorium. Orchestra will be the Seattle YBA Lotus Skyliners, a contingent of 20. . . . On Sunday, May 20, the Maria Stella club will hold their final Whist Drive of the season in St. Paul's hall. Prizes for the season will be presented on this eve by president Eugene Fujisawa.

Wayne Sakamoto, in charge of the Japanese division of the Commonwealth Savings Plan Ltd., working out of Lethbridge, was in Vancouver recently. While in B.C. for approximately a month, Wayne recruited three Nisei salesmen in the Okanagan valley. In Kamloops, representative will be Art Komori; in Kelowna, Scotty Tanaka; and in Summerland, George Uzawa.

Holidaying in Vancouver recently were Frank and Mary Maeda from Louis Creek, north of Kamloops. . . . We hear that our nurse friend Tomi Niwatsukino will be leaving the staff of Lethbridge Municipal hospital and heading for Toronto at the end of the month. . . . Nisei Women's club has finally been organized on the westcoast. Any married ladies interested should contact Mrs. Lillian Kadota.

Steveston scenery appeared different the other day when we took a brief sojourn into the fishing village. At about 3:45 p.m., we now find women galore, young and old, Japanese and occidental, on the street, clad in white uniforms with a clover leaf design and green bandanas—indicating that they are employees of the Imperial Cannery.

This time of day marks the shift changes, with the cannery operating on a 24-hour three-shift basis. Which means that the fishing season is back into full swing again with the arrival of May.

From the end of May, a Nisei medical student at UBC, M. P. Banno, will possibly be in charge of sampling the fish at the Imperial for the Department of Fisheries. . . . We saw few men in the town, with most of them already off on their fishing trips. Those who haven't left are working their daylight hours as gardeners in Vancouver or in city sawmills, to make up for their poor 1955 fishing season.

Personal Notes Across Canada

Marriages

NAKAMURA-IKEDA

Lethbridge

Emiko Ikeda, daughter of Mr. and Mrs. M. Ikeda, Taber, became the bride of Jimmy Masayoshi Nakamura, son of Mrs. Tsuru Nakamura, in a ceremony on April 14, 1956, at Lethbridge Buddhist church.

Sewanin were Mr. and Mrs. K. Shimozawa. A reception was held at the Marquis hotel.

* * *

SHIMIZU-INOUYE

Toronto

The marriage of Kazuko Inouye, daughter of Mr. and Mrs. Yoshinobu Inouye, Vancouver, and Jack Shimizu, son of Mr. and Mrs. Isotaro Kobayashi, was solemnized on April 14, 1956, at Toronto Buddhist church, with Rev. T. Tsuji officiating.

Sewanin were Mr. and Mrs. Eddie Yoshida.

Following a reception at China Garden, Mr. and Mrs. Shimizu honeymooned to Washington, D.C. They are now residing at 201 Concord St.

TAKAOKA-KADONAGA

Hamilton

Edith Kadonaga, daughter of Mr. and Mrs. Shigeji Kadonaga, became the bride of Paul Toshikuni Takaoka in a ceremony performed by Dr. Wallace on April 28, 1956, at the Church of the Ascension.

Mr. and Mrs. Takaoka will reside in Calgary, Alta.

Births

Mr. and Mrs. Toki Yoshida are happy to announce the birth of a daughter, Karen Kumie, on April 2, 1956, at Mayfair hospital, Toronto.

* * *

Tom and Doreen Oyagi (nee Sato) of 14 Aldridge Ave. happily announce the arrival of their daughter, Suzanne Tamiko, on April 7, 1956, at Toronto General hospital, Private Patients' Pavilion.

Obituaries

KUBOTA

Takejiro Kubota, 64, died in Winnipeg on April 29, 1956. Funeral services were conducted by Rev. Y. Ogura at Knox United church May 2. The remains were cremated in Minneapolis, Minn.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from the following:

Nisei Bowling League, Hamilton.

Mr. and Mrs. R. T. Furusho, Toronto, on daughter's engagement.

Nisei 10-pin Bowling, Friday and Sunday leagues, Toronto.

Mr. K. Nakashima, Aldergrove, B.C., on son's marriage.

Mr. and Mrs. Min Nishimura, Scarboro, Ont., on marriage.

Toronto Bussei To Fete Parents

A Parents' Day social will be held this Sunday, May 13, by the Toronto Young Buddhist Society, starting with a family service at 2 p.m. Various games and entertainment have been planned and supper will be served.

All parents will receive a small gift. Everyone is urged to come with their parents.

The annual Toronto Bussei picnic will be held Sunday, June 17, at Huttonville.

DAYTON Signs

Complete Signs & Display Service

FOR PARTICULAR PEOPLE

Don Yokota — LE. 5-2478

1345 Davenport Rd., Toronto

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders

China Garden

FAMOUS CHINESE FOODS

EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

1384½ Queen W.

Toronto — LE. 2-5378

New Shipment of Japanese Giftware for MOTHER'S DAY, May 13th

NEW SHOPPING HOURS

MONDAY — 11 a.m. to 6 p.m.

TUES., WED., THURS. — 9:30 to 6 p.m.

FRIDAY — 9:30 to 9 p.m.

SATURDAY — 9:30 to 6 p.m.

(Saturday until 9 p.m. May 12th only)

THE EGLINWOOD SHOP

1558 Eglinton Ave. West (near Oakwood), Toronto

Orchard 7571

Lucien C. Kurata

BARRISTER and SOLICITOR

NOTARY PUBLIC

Suite 302, Temple Building

62 RICHMOND ST. WEST

TORONTO

[illegible]

Immediate and Best Coverage for Your Automobile Insurance

[illegible]

THE NEW CANADIAN

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

[illegible]

Ten Pinners to Roll Three Times Weekly

TORONTO 10-pin bowlers concluded the season with a presentation banquet last Friday. Lefty Nakamura succeeds Yuki Ode as president of the league, which will add a Wednesday men's league next year to the present Friday and Sunday mixed leagues. At left are Friday league and playoff champs Rockaways: Geo. Shiozaki, Kayo Shigetomi, Eri Shintani, Ken Iwai, and Tommy Yamamoto (capt.). Right photo shows Sunday champs Sum Baba's: Tosh Fujioka, Barney Ozawa, Jeanne Akaye, Jean Nitta and captain Baba.

Here's Sunday Sked In Toronto Ball

Rain again cancelled Sunday ball practices in Toronto last weekend, but the Nisei league will start right into its 15-game schedule coming Sunday:

Flyers vs. Giants at Christie Pits 9 a.m.

Bussei vs. Sooners 9 a.m., Kidokan vs. Yamadas 11 am., at Stanley Park.

Softball: Burke-Pastor juniors of the East Toronto Ladies' Softball league will practice this evening at Coxwell Stadium, 7-8:30. League schedule opens coming Saturday.

• SPORT SHORTS

Bill Nishita gave up a two-run homer in a brief two-inning stint as Columbus Jets spoiled Montreal Royals' home opener, 12-1, Wednesday at Delorimier stadium.

Bobby Masukawa, 11, was pictured in The Star receiving the top individual player trophy from Toronto Maple Leaf defenseman Tim Horton at the Wexford Lions peewee hockey banquet.

Shinobu Tanaka was among Lethbridge bowlers representing the Independent Order of Foresters, who captured the Alberta five-pin championship in Red Deer recently.

Jack Maruyama of the Alberta Senior B champion Taber Independents was among special guests at a dinner for Taber's M-Men basketball team.

Ace Kishi's 818 score for Christina Lake won him the high triple trophy in Grand Forks, B.C., bowling.

Hoo Sai Gay
famous Chinese foods
68 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-4673

SHIG'S 248 AVERAGE ALL-TIME NISEI MARK

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—A new all-Nisei five-pin average was registered as the kegling season came to a close on all fronts on this west coast.

Steveston youngster Shig Niwatsukino smashed his previous 245 mark to chalk up a remarkable 248 clip in the Vancouver JCCA league at Commodore Recreations. In his first year, Shig was runner-up for high average with 207. Since then he has led the JCCA league with 222, 221, 245, and this year 248, which is probably the all-time Nisei high in five-pin bowling.

Koby's General Store, captained by Tad Ikeda, surprisingly nosed out Niwatsukino's defending champ Sun Life. The regular JCCA season championship went to the insurance five.

Since coming back to the west coast from the prairies, Hiro Niwatsukino, brother of Shig, enjoyed his best season this year. Niwa lost his high average lead in the Chinese Mixed loop in the final stretch, closing with a satisfying 237. In the Broadway Majors, Niwa hung on to a steady 230 and was runner-up for high single with a 407.

The Nisei Maria Stella entries in the CYO mixed league won two trophies, the playoff crown for the No. 2 team and the high three title for Tad Kitagawa's 831. Maria Stella No. 1 finished fifth and out of the playoffs (Capt. Fat Boy Fujisawa much disappointed!).

Trinity Netters To Meet Friday

First general meeting of the Trinity Tennis club will be held this Friday, 8 p.m. at Metro gym. President Mickey Matsubayashi will outline a program for the year.

Movies on tennis and other sports will be shown to round out the evening. Players, new and old, and friends are welcome.

Executives of the Nisei Open Tennis Committee, headed by Fuzzy Fujiwara, will talk over the year's program in a meeting tonight at Matt and Frank's Nisei Sports Centre, 335 College.

Roy Honda Named Next Year's President Of Hamilton Bowling

HAMILTON.—1955-56 Nisei bowling season was finally culminated last Saturday with the presentation of trophies at Hanrahan's.

Guests of honor were Mr. and Mrs. Len Back, manager of the Hamilton Tiger-Cat football club. Mr. Back's humorous and inspiring speech of his past experiences and his prediction of a winning team for the coming season was a treat to hear for football fans.

Wilson's challenge trophy was presented by Mr. Back to the champion Royals—Roy Yamamura (capt.), Toyo Namba, Yoshi Yoshinaka, Hideo Hayashida, Tak Nakamura. Kumagai's Vultures, playoff champs, received the Central Bowling trophy and Hondaks Kiljoys carted home the Consolation trophy.

Individual trophies: high averages, Tad Kondo 228, Kaz Kadonaga 224, Lucy Ishii 206, Kim Hashimoto 202; high triple, Jack Kondo 926, Tak Tonogai 867, Katherine Shimoji 897, Yoshi Yoshinaka 727; high single, Swanee Inouye 391, Tak Nakamura 371, Yuki Yoshinaka 313, Pat Fujino 300. Most improved bowlers were Terry Yamamoto and Jean Kanemoto.

New officers for next season: Roy Honda, president; Ko Kadonaga, v.p., publicity; Amy Mitsui, secretary; Tosh Hashimoto, treasurer. Happy summer holidays, all, till next fall. —Fred

BOILERMAKERS STOP NISEI 6-3 ON THREE-HITTER

By GENNY OHASHI

VANCOUVER.—The installation of new boilers has apparently solved the problems of John Yurichuk, whose defending co-owners of the Industrial league basement generated abundant steam to blind the defending champ Nisei May 2.

Boilermakers are now perched atop the league ladder with two wins, following their 6-3 victory. Only about 500 fans, smallest crowd in the last five seasons, sat in at Powell grounds.

Ex-juvenile Nisei Art Limber, one of John Inouye's several rookie pitchers, was chased after only two-thirds of an inning as Boilers scored five big runs on four hits, including three doubles. Eddie Yamamura finished the remaining five and one-third, allowing three hits, fanning seven and walking only two.

Meantime, big Al Parks on the hill for Boilers allowed only three hits and whiffed 14 Nisei. All but Frank Kika struck out at least once. Azu Oikawa's first blast of this season into Cordova street was the biggest blow off Parks.

Trailing 6-0, Nisei scored their first tally in the fourth when Parks gave a free pass to Yamamura with the bases loaded. Elmer Mori had started off the inning with his fourth hit in two games. Nisei scored their final two runs when second-sacker Walt Hallam committed the lone Boiler error on Tahara's grounder with two out in the seventh.

Defensive star as usual was veteran Seichi Tahara, who made a number of spectacular plays and participated in the Nisei's initial double play of the season with Bo Miyagishima. Rookie Dave Nishi, in his first appearance at third, took Okano's snap throw and made the tag on Beckett. Toru Nishi, Oikawa and Tahara were base-stealers.

VANCOUVER NISEI	ab	r	h	rbi	e
Toru Nishi, lf	3	1	0	0	0
Danny Okano, c	4	0	0	0	0
Elmer Mori, cf	3	1	1	0	0
Seichi Tahara, ss	3	0	0	0	0
Frank Kika, 1b	2	0	0	0	1
Bo Miyagishima, 2b	3	0	1	0	1
Dave Nishi, 3b	3	0	0	0	0
Ed Yamamura, rf, p	1	0	0	1	0
Art Limber, p	0	0	0	0	0
Azu Oikawa, rf	3	1	1	0	0
Totals	25	3	3	1	2

Nisei	000 100 2—3	3	2
Boilermakers	510 000 x—6	7	1

Limber, Yamamura (1) and Okano; Al Parks and Doug Beckett.

Serving Toronto Citizens for 15 Years
BARCLAY'S
BETTER MOVING
CARTAGE AND STORAGE
EMpire 6-6687
70 Lippincott Street, TORONTO

DOUG MURAKI & Co.
Broadview Slack Shop
354 Broadview Ave.
TORONTO
Phone GE. 1515

O. K. CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
For Pick-up and Delivery
Phone
EM. 8-6953

YONEMITSU
Watch Repair Shop
GL. 3652 — OX. 4-9202(res.)
328 Broadview Ave., Toronto

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 2041
62 Simpson St. — Toronto

GETTING MARRIED?
USE OUR COMPLETE FORMAL RENTAL SERVICE
Men's rentals at both Toronto stores
Ladies' at Yonge Street only
256 COLLEGE WA. 2-0991
556 YONGE WA. 2-3270
TORONTO
Freeman's
CANADA'S FIRST NAME IN FORMAL RENTALS

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

TRUCK driver for new route, incentive. RI. 2424 (Toronto).

ROUGH spotter for dry cleaner, experience not necessary. RO. 6-1005 (Toronto).

SERVICE station attendant, willing to learn. Apply at Jim & Ed's Imperial Esso station, Aldershot stoplight, Aldershot, Ont. NE. 4-3149

GARDEN workers wanted. Mr. Tatabe, RO. 6-5565 (Toronto)

YOUNG man, single, shipping and light delivery, permanent position. Sidney E. Simon Ltd., 129 Spadina Ave., Toronto.

TRUCK driver for gardener. RO. 6-[illegible] (Toronto).

Domestic Help Wanted

[illegible]

Help Wanted

BOY or girl for grocery store, full time. 3425 Yonge St., Toronto. HU. 1-2461.

Female Help Wanted

PART-time girl for store. Ask for Vic after 5. WA. 3-0346 (Toronto).

ALTERATIONS for better dresses, highest wages, at once. Alexandre Dress Shop, 1452 Yonge St. (Tor.).

TYPIST with shorthand immediately wanted for small office, 5-day week. EM. 4-0631 (Toronto).

TYPIST-general office routine, modern office, 5-day week. Uniform Register, 19 LaPlante Ave., Toronto.

Rooms to Let

ONE unfurnished room and garage. LE. 4-[illegible] (Toronto).

[illegible]

HURRY, Never Again Such Bargains!
FOUR 3-BEDROOM BRICK BUNGALOWS
Constructed by a Very Reliable Builder
Air-Condition Oil. Sewer. Good Transportation
Only $11,700—$2,500 down, balance $54.85 monthly
CONSULT M. YANAGISAWA
representing KEN WILES REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

GEN TATEYAMA and TOSH RYOJI
announce the opening of their new
[illegible] FISH & GROCERY
FISH, MEAT, VEGETABLES
AND ALL TYPES OF GROCERIES
[illegible]